

An unsere Kunden und Lieferanten
To our customers and suppliers

Tel: ++49-(0)4471-98019-0
Fax: ++49-(0)4471-98019-9
www.vandenheuvel.de
e-mail: info@vandenheuvel.de

Corona-Virus, Lieferfähigkeit **Corona virus, delivery capacity**

Cloppenburg,
18. Februar 2020

Sehr verehrte Kunden und Lieferanten,

wir setzen voraus, dass Ihnen die Thematik zum Corona-Virus bekannt ist. Dazu teilen wir mit:

1) Lieferfähigkeit vdH, Lieferzeiten

vdH kauft weltweit ein. Daher sind auch wir Bestandteil sehr vieler Lieferketten (supply chains), und wir hängen von deren reibungslosem Ineinandergreifen ab.

Zur Zeit liegen uns keine signifikanten Störungsmeldungen unserer Lieferanten vor. Aktuell können wir Ihnen mitteilen, dass unsere Lieferfähigkeit / Lieferzeiten nicht wesentlich beeinträchtigt sind.

Dieser Zustand kann sich aufgrund der empfindlichen Vernetzungen innerhalb der Lieferketten jederzeit rasch verändern, z.B. durch das Fehlen von Rohstoffen oder Komponenten aus Regionen, die unverhofft in Quarantäne gesetzt werden, oder durch Beeinträchtigungen im weltweiten Luftverkehr / Transportwesen.

Von derlei Unwägbarkeiten sind alle Lieferketten betroffen. Daher kann vdH zur Zeit keine Lieferversprechen abgeben, weil es schlichtweg nicht möglich ist.

2) Information der Geschäftspartner

Unsere Lieferanten unterliegen den gleichen Bedingungen wie in 1) aufgeführt. Sie können daher keine Lieferversprechen mit gewohnt hoher Wahrscheinlichkeit an vdH abgeben.

Werden lieferantenseitig wichtige Neuigkeiten an uns herangetragen, werten wir diese hinsichtlich unserer Lieferfähigkeit aus und geben die Informationen umgehend an unsere Kunden weiter. Dies gilt insbesondere für Rahmenaufträge und Verträge mit hoher Termintreue.

Die Information erfolgt auf unserer Webseite, per Email, oder telefonisch.

van den Heuvel Hydraulik GmbH & Co. KG
Die Geschäftsleitung

➔ ENGLISH

Dear customers and suppliers,

we assume that you are familiar with the topic of the corona virus. Please note:

1) vdH delivery capacity, delivery times

vdH purchases worldwide. We are therefore part of a large number of supply chains, and we depend on their smooth interaction.

We currently have no significant failure reports from our suppliers. We can inform you that our ability to deliver / delivery times are currently not significantly affected.

This status can change rapidly at any time due to the sensitive networking within the supply chains, e.g. due to the lack of raw materials or components from regions that are unexpectedly put into quarantine, or due to impairments in global aviation / transportation.

All supply chains are affected by such imponderables. Therefore, vdH cannot make any delivery promises at the moment, because it is simply not possible.

2) Information of business partners

Our suppliers are subject to the same conditions as listed in 1). Therefore, they cannot make a delivery promise to vdH with the usual high probability.

If important news is brought to us from suppliers, we evaluate it with regard to our ability to deliver and pass the information on to our customers immediately. This applies in particular to framework contracts and contracts with high deadlines.

Information is provided on our website, by email, or by phone.

*van den Heuvel Hydraulik GmbH & Co. KG
The Executive*